



Chairman's Message

During the past year, the New Brunswick Wildlife Council has been very active on behalf of our wildlife and its habitats.

For the fourth consecutive year, the N.B. Wildlife Trust Fund has made over \$1 million dollars available for projects that range from education to wildlife habitat restoration and protection.

The Wildlife Trust Fund exists as a result of strong provincial government support and the generous contributions made by the hunters, anglers and trappers, who purchase resident and non-resident licenses. In addition, funds come from the purchase of Conservation License Plates and MRDC contributions. Shortly, every conservationist will be able to support the Wildlife Trust Fund through the "Supporter Program."

Special thanks are extended to all who support the N.B. Wildlife Council and the Wildlife Trust Fund. In particular, the dedicated volunteers who agree to spend a term of three years as members of the Wildlife Council; the Honourable Mr. Volpé, Minister of Natural Resources and Energy who is always very supportive; Arnold Boer, who has been there to support the Council since its inception; our hardworking and dedicated office staff, Claire and Denise; the vendors who sell the hunting, fishing and trapping licenses and give out our newsletters; the car dealers who promote the sale of the Conservation License Plates; and our friends from Service New Brunswick who collect the funds from the sale of the Conservation Plates.

Without all of you, the New Brunswick Wildlife Trust Fund would not be possible. Thanks to everyone from the critters.



Message du président

L'année dernière, le Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick a mis en place plusieurs mesures pour protéger la faune et ses habitats.

Pour la quatrième année consécutive, le Fonds de fiducie de la faune du Nouveau-Brunswick a alloué plus d'un million de dollars à divers projets d'information et de sensibilisation ainsi qu'à des activités visant entre autres la restauration et la protection des habitats fauniques.

Le Fonds de fiducie de la faune est né de l'appui considérable du gouvernement provincial et de la généreuse contribution des chasseurs, des pêcheurs et des trappeurs qui achètent des permis de résident et de non-résident. Les fonds proviennent aussi de l'achat de plaques d'immatriculation sur la conservation et des contributions de MRDC. Bientôt, tous les protecteurs de la faune pourront aider le Fonds de fiducie en appuyant le programme d'épinglettes.

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui appuient le Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick et contribuent au Fonds de fiducie de la faune. Un merci spécial aux bénévoles qui acceptent généreusement de siéger au Conseil de la faune pour un mandat de trois ans; au Ministre des Ressources Naturelles et de l'Énergie, Jeannot Volpé, qui offre un soutien précieux et constant; à Arnold Boer, qui appuie le Conseil de la faune depuis sa création; à Claire et à Denise, nos valeureuses et dévouées employées; à l'équipe qui vend les permis de chasse, de pêche et de trappage et distribue nos bulletins; aux concessionnaires automobiles qui font la promotion des plaques d'immatriculation sur la conservation; et à nos amis de Services Nouveau-Brunswick, qui recueillent le paiement des plaques de conservation.

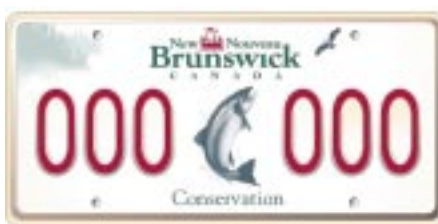
Sans vous tous et toutes, le Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick n'existerait pas. Mille mercis de la part de nos amis les animaux.

Pins and Plates Supporter Program

The New Brunswick Wildlife Trust Fund (NBWTF) is a fund to provide financial assistance in the province to help enhance and improve the habitat of our fish and wildlife. Since the creation of the NBWTF in 1997, more than three million dollars have been dedicated to improving fish and wildlife habitat. Over one-half million dollars have been dedicated to biodiversity projects alone in the province.

A modest conservation fee, now incorporated into the fees for hunting, trapping and fishing licenses is put directly into the Wildlife Trust Fund each year. New Brunswickers can show their support by purchasing a special conservation licence plate. Each \$5 of your registration fee will go directly to the Wildlife Trust Fund. The Conservation plates, available from Service New Brunswick offices, clearly identify the driver as a proud supporter of wildlife.

The Wildlife Council has also initiated a supporter program that will allow those who do not purchase an angling, hunting or trapping licence to contribute to the fund. This year the Council is also pleased to introduce their commemorative pewter pin to the public. Beautifully crafted by Aitkens Pewter, these pins feature the Trust Fund logo and are on sale now for only \$5. To receive your pin please send cheque or money-order for \$5 to: NB Wildlife Trust Fund, P.O. Box 23019 Fredericton, N.B. E3B 7B3



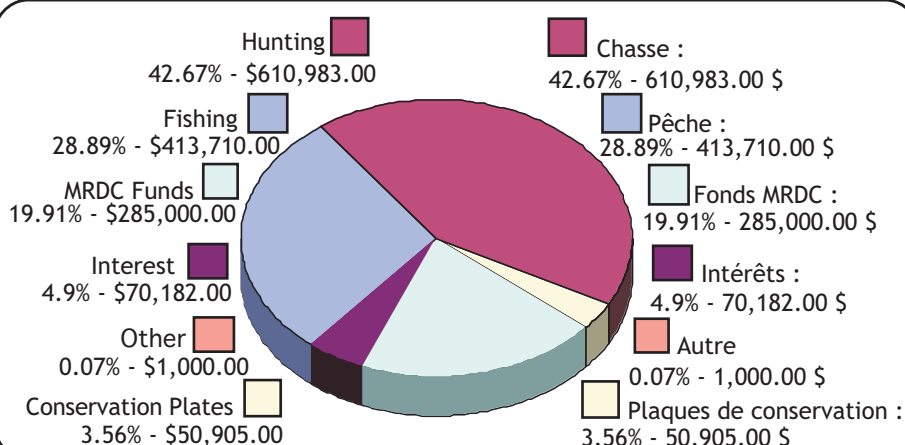
Programme d'épinglettes et de plaques

Le Fonds de fiducie de la faune du Nouveau-Brunswick (FFFNB) a pour but de fournir dans la province de l'aide financière à l'amélioration de l'habitat du poisson et de la faune. Depuis sa création en 1997, plus de trois millions de dollars ont été versés, dont au moins un demi-million à des projets de biodiversité.

Chaque année, à l'achat d'un permis de pêche, de chasse ou de piégeage, une somme nominale est remise au FFFNB. Les Néo-Brunswickois peuvent appuyer le fonds en achetant une plaque d'immatriculation sur le thème de la conservation. Une somme de 5 \$ va directement au fonds. Vendues dans les bureaux de Services du Nouveau-Brunswick, ces plaques identifient le propriétaire du véhicule comme un fervent supporteur de la faune.

Le Conseil de la faune a aussi lancé un programme d'appui qui permet aux non-pêcheurs, non-chasseurs et non-trappeurs de contribuer au fonds en achetant une épinglette commémorative en étain. Faites à la main par Aitkens Pewter, les épinglettes portent le logo du fonds et se vendent 5 \$. Elles sont commandées en envoyant un chèque ou un mandat-poste de 5 \$ à : Fonds de fiducie de la faune du Nouveau-Brunswick, C. P. 23019, Fredericton (N.-B.) E3B 7B3.

Revenues / Revenus April 2000 - March 2001



Expenses / Dépenses Avril 2000 - Mars 2001

